

N° 4046.

---

## ALLEMAGNE ET DANEMARK

Accord prorogeant à nouveau, jusqu'au 31 décembre 1936, l'Accord germano-danois du 1<sup>er</sup> mars 1934 relatif aux échanges réciproques de marchandises, et protocole final. Signés à Copenhague, le 30 janvier 1936.

---

## GERMANY AND DENMARK

Agreement extending, until December 31st, 1936, the Duration of the German-Danish Agreement of March 1st, 1934, regarding the Reciprocal Exchange of Goods, and Final Protocol. Signed at Copenhagen, January 30th, 1936.

TEXTE ALLEMAND. — GERMAN TEXT.

Nr. 4046. — DEUTSCH-DÄNISCHES ABKOMMEN<sup>1</sup> ÜBER DIE WIEDER-  
VERLÄNGERUNG, BIS ZUM 31. DEZEMBER 1936, DER GELTUNGS-  
DAUER DES DEUTSCH-DÄNISCHEN ABKOMMENS ÜBER DEN  
GEGENSEITIGEN WARENVERKEHR VOM 1. MÄRZ 1934.  
GEZEICHNET IN KOPENHAGEN, AM 30. JANUAR 1936.

---

*German and Danish official texts communicated by the Chargé d'Affaires p. i. of the Permanent Delegation of Denmark to the League of Nations. The registration of this Agreement took place February 2nd, 1937.*

---

Die unterzeichneten Bevollmächtigten DER DEUTSCHEN REGIERUNG und DER KÖNIGLICH DÄNISCHEN REGIERUNG haben über den gegenseitigen Warenverkehr folgendes Abkommen geschlossen :

*Artikel I.*

Die Geltungsdauer des deutsch-dänischen Abkommens über den gegenseitigen Warenverkehr vom 1. März 1934<sup>2</sup>/24. Januar 1935<sup>3</sup> wird bis zum 31. Dezember 1936 verlängert.

*Artikel II.*

Dieses Abkommen soll ratifiziert werden. Die Ratifikationsurkunden sollen in Berlin ausgetauscht werden. Das Abkommen tritt am fünfzehnten Tage nach dem Tage in Kraft, an dem der Austausch der Ratifikationsurkunden stattgefunden hat.

Die beiden Regierungen sind sich darüber einig, dass dieses Abkommen vom 1. Februar 1936 ab vorläufig angewendet wird.

Geschehen in doppelter Ausfertigung in deutscher und dänischer Sprache in Kopenhagen am 30. Januar 1936.

P. MUNCH.

H. Freiherr VON RICHTHOFEN.

Dr. WALTER.

Pour copie conforme :

O. C. Mohr,

*Secrétaire général  
du Ministère des Affaires étrangères.*

---

<sup>1</sup> The exchange of ratifications took place at Berlin, September 23rd, 1936. Came into force finally on October 8th, 1936.

<sup>2</sup> Vol. CL, page 31, of this Series.

<sup>3</sup> Vol. CLX, page 155, of this Series.

<sup>1</sup> TRANSLATION.

No. 4046. — AGREEMENT BETWEEN GERMANY AND DENMARK EXTENDING UNTIL DECEMBER 31ST, 1936, THE DURATION OF THE GERMAN-DANISH AGREEMENT OF MARCH 1ST, 1934, REGARDING THE RECIPROCAL EXCHANGE OF GOODS. SIGNED AT COPENHAGEN, JANUARY 30TH, 1936.

The undersigned Plenipotentiaries of THE GERMAN GOVERNMENT and THE ROYAL DANISH GOVERNMENT have concluded the following Agreement concerning the reciprocal exchange of goods :

*Article I.*

The duration of the German-Danish Agreement of March 1st, 1934/January 24th, 1935, regarding the Reciprocal Exchange of Goods shall be extended until December 31st, 1936.

*Article II.*

The present Agreement shall be ratified and the instruments of ratification shall be exchanged at Berlin. The Agreement shall come into force on the fifteenth day after the date on which the instruments of ratification have been exchanged.

The two Governments agree that the present Agreement shall be provisionally applied as from February 1st, 1936.

Done in duplicate German and Danish texts, at Copenhagen, this 30th day of January, 1936.

P. MUNCH.

Baron H. VON RICHTHOFEN.

Dr. WALTER.

## FINAL PROTOCOL.

At the time of signature of the German-Danish Agreement concluded this day concerning the reciprocal exchange of goods, the following provisions were agreed upon :

I. The Government Commissions set up under paragraph I of the Final Protocol to the German-Danish Agreement regarding the Reciprocal Exchange of Goods of March 1st, 1934, shall continue to exist for the purposes of the further application of the Agreement.

The Government Commissions shall not as a rule take any decision regarding matters falling within the terms of reference of the Joint Commissions set up under that Agreement until the Joint Commission concerned has made known its opinion thereon.

<sup>1</sup> Translated by the Secretariat of the League of Nations, for information.

II. The Contracting Parties shall forthwith set up a Joint Commission to consider the question of the supply of the German market with agricultural products. The Commission shall consist of experts appointed by both Governments. The Commission shall be empowered to set up, in agreement with the Government Commissions, sub-commissions for particular commodities or groups of commodities. Each Government may appoint a representative to follow the discussions of Commissions in the capacity of observer. The place and time of meeting shall in each case be fixed by agreement between the Chairmen of the Commissions.

Done in duplicate German and Danish texts, at Copenhagen, this 30th day of January, 1936.

P. MUNCH.

Baron H. VON RICHTHOFEN.

Dr. WALTER.